



T.C
GIDA, TARIM VE HAYVANCILIK BAKANLIĞI
GIDA VE KONTROL GENEL MÜDÜRLÜĞÜ
REPUBLIC OF TURKEY
MINISTRY OF FOOD, AGRICULTURE AND LIVESTOCK
GENERAL DIRECTORATE OF FOOD AND CONTROL

SAĞLIK SERTİFİKASI
Health Certificate

Kuş ve toynaklı hayvanların işlem görmüş trofeleri ile sadece kemik, boynuz, toynak, pençe, geyik boynuzu, diş, post veya derilerinden oluşan diğer ürünlerinin Avrupa Birliği'ne varışı veya transitini için
for treated game trophies and other preparations of birds and ungulates, being solely bones, horns, hooves, claws, antlers, teeth, hides or skins, for dispatch to or transit through⁽²⁾ the European Community

ÜLKE
COUNTRY

AB'ne Veteriner Sertifikası
Veterinary Certificate to EU

Bölüm I: Sevkiyata ait detaylar <i>Part I: Details of dispatched consignment</i>	I.1. Gönderen <i>Consignor</i>			I.2. Sertifika Referans No <i>Certificate reference No.</i>			I.2.a.				
	Adı <i>Name</i>			I.3. Merkezi yetkili Makam <i>Central competent authority</i>							
	Adresi <i>Address</i>										
	Tel.No: <i>Tel.</i>										
	I.5. Alıcı <i>Consignee</i>			I.6. AB içinde yük için sorumlu kişi <i>Person responsible for the load in the EU</i>							
	Adı <i>Name</i>			Adı <i>Name</i>							
Adresi <i>Address</i>			Adresi: <i>Address</i>								
Posta Kodu <i>Postal code</i>			Posta Kodu <i>Postal code</i>								
Tel.No: <i>Tel.</i>			Tel. No <i>Tel.</i>								
I.7. Orijin Ülke <i>Country of origin</i>		ISO Code	I.8. Orijin Bölge <i>Region of origin</i>		Kodu <i>Code</i>	I.9. Varış Ülkesi <i>Country of destination</i>		ISO Code	I.10. Varış Bölgesi <i>Region of destination</i>		Kodu <i>Code</i>
I.11. Orijin Yeri <i>Place of origin</i>						I.12. Varış Yeri <i>Place of destination</i>					
Adı <i>Name</i>			Onay Numarası <i>Approval number</i>			Gümrük Antrepo <input type="checkbox"/> <i>Custom warehouse</i>					
Adres <i>Address</i>						Adı <i>Name</i>					
						Onay Numarası <i>Approval number</i>					
Adı <i>Name</i>			Onay Numarası <i>Approval number</i>			Adres <i>Address</i>					
Adres <i>Address</i>						Posta Kodu <i>Postal code</i>					
I.13. Yükleme Yeri <i>Place of loading</i>						I.14. Çıkış Tarihi <i>Date of departure</i>					

Sertifika Referans No: <i>Certificate reference No.:</i>				
I.15. Nakliye Aracı <i>Means of transport</i> Uçak <input type="checkbox"/> Gemi <input type="checkbox"/> Tren vagonu <input type="checkbox"/> <i>airplane ship railroad wagon</i> Karayolu Taşıtı <input type="checkbox"/> Diğer <input type="checkbox"/> <i>Roadway vehicle Other</i> Kimlik bilgileri <i>Identification</i> Belge referansları <i>Documentation References</i>	I.16. AB ne Giriş SKN'sı <i>Entry BIP in EU</i> I.17. CITES Numarası <i>Number(s) of CITES</i>			
I.18. Malın Tanımı <i>Description of commodity</i>	I.19. Malın Kodu (HS-Kodu) <i>Commodity code (HS code)</i> I.20. Miktar <i>Quantity</i>			
I.21.	I.22. Paket Sayısı <i>Number of packages</i>			
I.23. Mühür/Konteyner No <i>Seal/ Container No</i>	I.24. Paketleme Türü <i>Type of packaging</i>			
I.25. Mallar, <i>Commodities certified for:</i> Teknik kullanım <input type="checkbox"/> <i>Technical use için onaylıdır.</i>				
I.26. AB'nden üçüncü ülkeye transit için <i>For transit through EU to third country</i> <input type="checkbox"/> Üçüncü Ülke ISO Kodu <i>Third country ISO Code</i>	I.27. AB'ne ithali veya girişi için <i>For import or admission into EU</i> <input type="checkbox"/>			
I.28. Malların kimliği <i>Identification of the commodities</i> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: center; width: 33%;">Cinsi <i>Species</i> (Bilimsel Adı) <i>(scientific name)</i></td> <td style="text-align: center; width: 33%;">Malın niteliği <i>Nature of commodity</i></td> <td style="text-align: center; width: 33%;">Paket sayısı <i>Number of packages</i></td> </tr> </table>		Cinsi <i>Species</i> (Bilimsel Adı) <i>(scientific name)</i>	Malın niteliği <i>Nature of commodity</i>	Paket sayısı <i>Number of packages</i>
Cinsi <i>Species</i> (Bilimsel Adı) <i>(scientific name)</i>	Malın niteliği <i>Nature of commodity</i>	Paket sayısı <i>Number of packages</i>		
Bölüm II: Sertifikasyon Part II: Certification	II. Sağlık bilgisi <i>Health information</i> Ben, aşağıda imzası olan resmi veteriner hekim, Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin^(1a) 1069/2009 sayılı Yönetmeliğini ve 142/2011^(1b) sayılı Komisyon Yönetmeliğini ve özellikle Ek XIV, II.Bölümünü okuduğumu ve anladığımı beyan ederim ve yukarıda tarifi yapılan trofelerin aşağıdaki şartları karşıladığımı onaylarım: <i>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council^(1a) and Commission Regulation (EU) No 142/2011^(1b), and in particular Annex XIV, Chapter II thereof, and certify that the game trophies described above:</i> II.1. İşlemden geçtikten hemen sonra, kontemine edebilecek başka hayvansal kökenli maddeyle temas ettirilmeden ayrı ayrı, şeffaf ve kapalı ambalajlarla daha sonraki kirlenmeleride önleyecek şekilde paketlenmişlerdir. <i>have been packaged, immediately after treatment, without being in contact with other products of animal origin likely to contaminate them, in individual, transparent and closed packages so as to avoid any subsequent contamination;</i>			

(²)ya [II.2. Sadece post veya deri içeren av trofeleri veya diğer ürünler olması durumundaki işlem:

(²)either [II.2. in the case of game trophies or other preparations consisting solely of hides or skin:

(²)ya [kurutulmuş;]
(²)either [have been dried;]

(²)ya da [yüklemeden en az 14 gün önce kuru-tuzlanmış veya yaş-tuzlanmış;]
(²)or [have been dry-salted or wet-salted for a minimum of 14 days before dispatch;]

(²)ya da [/ / tarihinde kuru veya yaş tuzlandı ve nakliyecinin beyanına göre gemi ile gönderilecek ve nakliye süresince AB sınır kontrol noktasına ulaşmadan önce minimum 14 günlük tuzlama işlemi uygulanacak.]]

(²)or [were dry-salted or wet-salted on / / (date) and, according to the declaration of the transporter, will be transported by ship and the duration of transport will be such that they will have undergone a minimum 14 days salting before they reach the EU border inspection post;]]

(²)ya da [II.2. Sadece kemik, boynuz, toynak, pençe, geyik boynuzu veya dişleri içeren av trofeleri veya diğer ürünler olması durumundaki işlem:

(²)or [II.2. in the case of game trophies or other preparations consisting solely of bone, horns, hooves, claws, antlers or teeth:

(a) kemik, boynuz, toynak, pençe, geyik boynuzu veya dişler haricinde herhangi bir materyal kalmadığından emin olacak kadar uygun bir süre suda kaynatılmıştır.ve
have been immersed in boiling water for an appropriate time so as to ensure that any matter other than bone, horns, hooves, claws, antlers or teeth is removed; and

(b) yetkili makam tarafından onaylanmış bir ürünle dezenfekte edilmişlerdir. Özellikle kemik kısımlardan meydana gelmiş parçalar hidrojen peroksitle dezenfekte edilmiştir.]
have been disinfected with a product authorised by the competent authority, in particular with hydrogen peroxide where parts consisting of bone are concerned.]

II.3.

(²)ya [ürün, Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin(³) 99/2001 sayılı Yönetmeliğinin Ek V'inde tanımlanan spesifik risk materyallerinden veya sığır, koyun veya keçi türü hayvanların kemiklerinden mekanik yollarla ayrılmış etlerden elde edilmemiştir ve bunları ihtiva etmemektedir. Bu ürünün elde edildiği hayvanlar, kafatası kavitesine gaz enjekte edilmek suretiyle sersemletildikten sonra kesilmemişlerdir veya aynı yöntemle öldürülmemişlerdir veya kafatası kavitesine çubuk benzeri bir aleti uzatmak suretiyle merkezi sinir dokularını parçalayarak kesilmemişlerdir.]

(²)either [the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council (³) or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity.]

Notlar :
Notes

Bölüm I:
Part I:

- Madde I.6.:AB'nde sevkiyattan sorumlu kişi: Bu kutu sadece transit mallar için olan bir sertifikaysa doldurulacaktır. Eğer bir ithalat malıysa doldurulabilir.

Box I.6: Person responsible for the consignment in the European Union: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled if it is a import commodity.

- Madde I.11 ve I.12: Onay Numarası: işletmenin veya tesisin yetkili otorite tarafından verilmiş kayıt numarası.

Box I.11 and I.12: Approval number: the registration number of the establishment or plant, which has been issued by the competent authority.

Sertifika Referans No:
Certificate reference No.:

- **Madde I.12: Varış Yeri:** Bu kutu, transit mallar için olan bir sertifikaysa doldurulacaktır. Transit ürünler yalnızca serbest bölgelerde, serbest antrepolarında ve gümrük antrepolarında depolanabilir.

Box I.12: Place of destination: This box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.

- **Madde I.15: Kayıt numarası (tren vagonu veya konteynır ve kamyon), uçuş numarası (uçak) veya ad (gemi):** yükleme ve boşaltma olması durumunda belirtilecektir.

Box I.15: Registration number (railway wagons or containers and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in case of unloading and reloading.

- **Madde I.23: yığın konteynırlar için, konteynır numarası ve mühür numarası (uygulanabilir olduğunda) içermelidir.**

Box I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included.

- **Madde I.19: Uygun GTİP (HS Kodu)nu kullanınız: 05.05, 05.06, 05.07 veya 97.05**

Box I.19: use the appropriate HS code: 05.05; 05.06; 05.07 or 97.05.

- **Madde I.25: teknik kullanım: hayvan tüketimi dışında herhangi bir kullanım.**

Box I.25: technical use: any use other than for animal consumption.

- **Madde I.26 ve I.27: Transit veya ithalat sertifikası olmasına göre doldurunuz.**

Box I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate.

- **Madde I.28: Malın niteliği için [kemik], [boynuz], [toynak], [pençe], [geyik boynuzu], [dişler], [postlar] veya [deriler] arasından bir veya daha çoğunu seçerek belirtiniz.**

Box I.28: for nature of commodity, specify choosing one or more possibilities among the following: [bones], [horns], [hooves], [claws], [antlers], [teeth], [hides] or [skins].

Bölüm II

Part II:

^(1a)OJ L 300, 14.11.2009, p. 1.

^(1a)OJ L 300, 14.11.2009, p. 1.

^(1b)OJ L 54,26.2.2011,p.1

^(1b)OJ L 54,26.2.2011,p.1

⁽²⁾ Uygun şekilde siliniz

⁽²⁾ Delete as appropriate

⁽³⁾OJ L 147, 31.5.2001,p.1.

⁽³⁾OJ L 147, 31.5.2001,p.1.

- **İmza ve mühür yazı renginden farklı bir renkte olmalıdır.**

The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.

- **Avrupa Birliği'nde sevkiyattan sorumlu kişi için not: Bu sertifika yalnızca veteriner amaçlıdır ve sınır kontrol noktasına ulaşana kadar sevkiyata eşlik etmek zorundadır.**

Note for the person responsible for the consignment in the European Union: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border control post.

Resmi veteriner hekim/ Resmi Denetçi

Official veterinarian/Official inspector

İsim (büyük harflerle):

Name (in capital letters):

Yetki ve ünvan:

Qualification and title:

Tarih: / /

Date:

İmza:

Signature:

Mühür:

Stamp: